

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Μαρτίου 1988

σχετικά με την περάτωση διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές μονάδων ψύξης για μεταφορές από τη Γαλλία στην Ισπανία

(IV/ΑΔ/86/2 — Reftrans)

(88/175/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

το άρθρο 380 παράγραφος 3 της πράξης περί των όρων προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, καθώς και τις προσαρμογές των συνθηκών<sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 812/86 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1986 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ μεταξύ της Κοινότητας των Δέκα και των νέων κρατών μελών, κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων που καθορίζονται στην πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 812/86,

Εκτιμώντας ότι:

## Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Με την απόφαση αριθ. 27023 της 13ης Δεκεμβρίου 1985 (ΒΟΕ αριθ. 313 της 31ης Δεκεμβρίου 1985) κίνησε η ισπανική «Dirección General de Comercio Exterior» διαδικασία αντιντάμπινγκ. Η διαδικασία κινήθηκε με βάση μια καταγγελία στην οποία διατυπώνεται η άποψη ότι ορισμένες εισαγωγές ψυκτικού εξοπλισμού για μεταφορές από τη Γαλλία προς την Ισπανία αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, ως εκ τούτου, ζημιώνεται ένας κλάδος της οικονομίας της Ισπανίας.

Η καταγγελία υποβλήθηκε από τις ισπανικές εταιρείες «Reftrans, Sociedad Anonima» και «Climauto, Sociedad Anonima». Η εταιρεία REFTRANS SA, η οποία συγκεντρώνει σχεδόν το σύνολο της εθνικής παραγωγής μονάδων ψύξης, αποτελεί την κοινή θυγατρική της ελβετικής εταιρείας Westinghouse Electric SA και της ισπανικής εταιρείας Frigicoll SA. Η εταιρεία Climauto SA από τον Μάιο του 1985 σταμάτησε την παραγωγή ψυκτικού εξοπλισμού για μεταφορές.

Η Επιτροπή στις 19 Σεπτεμβρίου 1986 και σύμφωνα με το άρθρο 380 παράγραφος 3 της πράξης περί των όρων προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας αποφάσισε να συνεχίσει τη διαδικασία που κίνησαν οι ισπανικές αρχές, σχετικά με διάφορα είδη μονάδων ψύξης για μεταφορές (διάκριση ex 84.15 Γ II του κοινού δασμολογίου που αντιστοιχεί στον κώδικα NIMEXE ex 84.15-74), τα οποία κατασκευάζονται από τη

γαλλική εταιρεία Frigiking SA/Carrier Global Transport Refrigeration, που είναι θυγατρική της εταιρείας Carrier Corporation με έδρα τις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής. Η γαλλική επιχείρηση εξάγει τα προϊόντα της στην Ισπανία, όπου εισάγονται από την ισπανική εταιρεία Global Transporte Refrigeracion SA.

Η Επιτροπή δημοσίευσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>(3)</sup> σχετική ανακοίνωση στη συνέχεια σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 812/86. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) του προαναφερθέντος κανονισμού, ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, καθώς και τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς και εισαγωγείς και σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο γ) της διάταξης αυτής άρχισε έρευνα, προκειμένου να διαπιστώσει εάν συντρέχουν τα επικαλούμενα από τους δύο ισπανούς καταγωγέλλοντες πραγματικά περιστατικά και εάν δικαιολογείται παρέμβαση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα κράτη τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

Η Επιτροπή συνέλεξε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες και απέστειλε στους δύο ισπανούς καταγγέλλοντες, στο γάλλο παραγωγό και εξαγωγέα καθώς και στον ισπανό εισαγωγέα ερωτηματολόγιο για να διαπιστώσει κατά πόσον υπήρχαν περιθώρια ντάμπινγκ και ζημία.

## Β. ΖΗΜΙΑ

Η Επιτροπή διαπίστωσε με την έρευνα αυτή ότι οι σχετικές εισαγωγές δεν προκαλούσαν σημαντική ζημία στον κλάδο αυτό της ισπανικής διομηχανίας. Από τα στοιχεία του ισπανού εισαγωγέα Global Transporte Refrigeracion και του ισπανού κατασκευαστή Reftrans SA καθώς και από τους τιμοκαταλόγους και τους λογαριασμούς που προσκόμισαν προκύπτουν τα εξής:

Κατά το διάστημα από τον Μάρτιο ως τον Αύγουστο του 1986 οι τιμές των ομοειδών ισπανικών προϊόντων μειώθηκαν σε πολλές περιπτώσεις λόγω των τιμών των εισαγωγών, οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Οι πωλήσεις των σχετικών εισαγομένων προϊόντων αντιστοιχούσαν κατά το 1986 σ' ένα μικρό μόνο ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών που πραγματοποιήσε για τα προϊόντα αυτά ο ισπανός κατασκευαστής Reftrans SA κατά το 1986.

Τον Σεπτέμβριο του 1986, όταν ο ισπανός εισαγωγέας εξέδωσε ένα νέο πίνακα τιμών με υψηλότερες τιμές κατά το μεγαλύτερο τμήμα του, ενώ οι τιμές πώλησης των ισπανικών προϊόντων μέχρι και τον Μάιο του 1987 παρέμειναν

(1) ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 23.

(2) ΕΕ αριθ. L 78 της 24. 3. 1986, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. C 241 της 25. 9. 1986, σ. 6.

αμετάβλητες, οι τιμές των ομοειδών ισπανικών προϊόντων δεν ήταν πλέον κατώτερες από τις τιμές των εισαγωγών, που αποτελούν το αντικείμενο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ. Οι τιμές που έπρεπε να καταβάλλουν οι ισπανοί πελάτες για τα εισαγόμενα προϊόντα ήταν υψηλότερες από τις τιμές των ομοειδών εγχώριων προϊόντων και μάλιστα πολύ υψηλότερες. Εξαιρέση αποτέλεσαν μόνο τέσσερα εισαγόμενα προϊόντα, των οποίων οι τιμές ήταν ελάχιστα χαμηλότερες από τις τιμές των ομοειδών εγχώριων προϊόντων. Οι πωλήσεις των προϊόντων αυτών κατά το 1986 αντιστοιχούσαν όμως μόνο σε ένα μικρό ποσοστό του συνολικού κύκλου εργασιών του ισπανού κατασκευαστή Refrans SA κατά το 1986.

Οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών δεν ήταν δυνατό να ζημιώσουν αισθητά τις δυνατότητες πώλησεων του ισπανού κατασκευαστή Refrans. Ως εκ τούτου, δεν ήταν δυνατό να επηρεάσουν την αποδοτικότητα, τη διατήρηση των αποθεμάτων, την πώληση ή το τμήμα της αγοράς του ισπανού κατασκευαστή.

Επειδή κατά το τέλος της περιόδου αναφοράς της έρευνας, εκτός από ορισμένες ασήμαντες εξαιρέσεις, οι τιμές των προϊόντων εισαγωγής δεν ήταν κατώτερες αλλά αισθητά ανώτερες από τις τιμές των ομοειδών ισπανικών προϊόντων, οι εισαγωγές αυτές δεν θα μπορούσαν να αναγκάσουν τον ισπανό κατασκευαστή να μειώσει σημαντικά τις τιμές του ή να τον εμποδίσουν να τις αυξήσει σημαντικά και επομένως δεν είχαν καμία επίπτωση στις υπόλοιπες οικονομικές παραμέτρους του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 812/86.

Επειδή οι τιμές των εν λόγω εισαγωγών δεν ήταν τέτοιες που να βελτιώνουν σημαντικά τις δυνατότητες πώλησης των εισαγωγών αυτών, δεν ήταν επίσης δυνατό και να έχουν σαν συνέπεια την αύξηση των εισαγωγών.

Τέλος πρέπει να διαπιστωθεί ότι οι εισαγωγές του ισπανού εισαγωγέα δεν προκαλούσαν ούτε απειλούσαν να προκαλέσουν σημαντική ζημία σε υπάρχοντα παραγωγικό κλάδο

της Ισπανίας ούτε καθυστέρησαν σημαντικά την εγκατάσταση μιας τέτοιας παραγωγής στην Ισπανία. Ως εκ τούτου, δεν είναι αναγκαίο να ληφθούν μέτρα προστασίας.

#### Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερομένων διαπιστώσεων σχετικά με τη ζημία, η Επιτροπή δεν θεωρεί αναγκαίο να δοθεί συνέχεια στον ισχυρισμό περί ντάμπινγκ σε σχέση με τις εν λόγω εισαγωγές, γιατί τα μέτρα αντιντάμπινγκ μπορούν να ληφθούν μόνον όταν από την έρευνα προκύπτει ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς της έρευνας περί ντάμπινγκ υπήρχε πρακτική ντάμπινγκ, η οποία να προκάλεσε σημαντική ζημία και ότι το κοινοτικό συμφέρον επιβάλλει τη λήψη μέτρων.

Υπό τις συνθήκες αυτές φαίνεται σκόπιμο να περατωθεί η διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 812/86 χωρίς τη λήψη μέτρων προστασίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο μόνο*

Περατώνεται η διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Ισπανία ψυκτικού εξοπλισμού για μεταφορές, με προέλευση τη Γαλλία.

Βρυξέλλες, 22. Μαρτίου 1988.

*Για την Επιτροπή*

Peter SUTHERLAND

*Μέλος της Επιτροπής*